

ねん がつ にち
2020年3月31日

March 31, 2020

知事から県民の皆さんへの3つのお願い事項

ちじ みな ねが
知事から 皆さんへ 3つの お願い

Three Requests to prevent the spread of infection of COVID-19
from the Governor of Ehime

- 1 感染が拡大している首都圏や関西方面などへの出張や旅行は、やむを得ない場合を除き、できる限りの自粛をお願いします。

しんがた ころなういるす びょうき ひと おお ちいき とうきょう まわ
新 型 コロ ナ ウ イ ル ス の 病 気 の 人 が 多 い 地 域 (東 京 や そ の 回 り の
ちいき かんさい ちいき い
地 域 、 関 西 地 域 な ど) に 行 く こ と は や め て く だ さ い 。 ど う し て も 行 か な け れ
ば な ら な い 場 合 だ け に し て く だ さ い 。

Unless necessary, please refrain from traveling to the areas where the number of infected is increasing such as Tokyo and its surrounding area, as well as the Kansai region.

- 2 やむを得ずこれらの地域を訪問する場合には、不特定多数との接触をできる限り控えるとともに、愛媛に戻った後、基本的な感染予防や、体調不良の場合の外出自粛をお願いします。

どうしても びょうき ひと おお ちいき い
ど う し て も 病 気 の 人 が 多 い 地 域 に 行 か な け れ ば な ら な い 時 :

- ・ できるだけ、たくさんの ひと いる ばしょ い
場 所 に 行 か な い で く だ さ い 。
- ・ えひめ かえ あと ういるす ひろ ちゅうい
愛 媛 に 帰 っ た 後 、 ウ イ ル ス が 広 が ら な い よ う に 、 注 意 し て く だ さ い 。
- (ますく を つ け る 、 て 手 を よ く 洗 う)
- ・ せき ねつ そと で
咳 や 熱 が あ る と き は 、 外 に 出 な い で く だ さ い 。

In the case that you must visit an area with growing numbers of confirmed cases, please refrain from going to areas with large gatherings of people or mingling with others when possible. Group-gatherings in areas with poor ventilation and enclosed spaces where close contact is unavoidable are especially discouraged.

After returning to Ehime, please take preventive actions such as washing your hands and wearing a mask. Also, please avoid going out if you feel sick.

- 3 感染拡大地域に居住し、現時点で既に愛媛に戻っている方も、「もしかしたら感染しているかもしれない」との意識のもと、2週間は不特定多数との接触を控える、

近い距離で人と話すのを避けるなど、感染予防のための意識を強く持ってください。

びょうき ひと おお ちいき す ひと
病 気 の 人 が 多 い 地 域 に 住 ん で い た 人 :

しんがた ころなういるす びょうき
新 型 コ ロ ナ ウ イ ル ス の 病 気 に な っ て い る か も し れ ま せ ん 。

- ・ 2 週 間 、 た く さ ん の 人 が い る 場 所 に 行 か な い で く だ さ い 。
- ・ 2 週 間 、 近 く で 人 と 話 を し な い で く だ さ い 。

For the people who lived in an area with a large number of confirmed cases that have or will move to Ehime: for two weeks after moving, please refrain from participating in social gatherings, going to areas that have large groups of people, or meeting up with and socializing with others in close proximity. Please be mindful of these precautions as there is the possibility that you may have been infected.